

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

23 JUIN 1966

PROJET DE LOI

instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents.

AMENDEMENT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 2.

Compléter le premier alinéa par ce qui suit : « dans la mesure où les entreprises bénéficiaires sont touchées par la fermeture de charbonnages ».

JUSTIFICATION.

L'octroi des aides exceptionnelles est prévu pour contribuer à la création rapide d'activités industrielles et également en faveur des petites et moyennes entreprises touchées par des fermetures de charbonnages.

Les modalités de l'aide à ces dernières entreprises sont précisées à l'article 5. La subvention de l'État pour aider ces entreprises à supporter la charge des sommes empruntées par elles pourra excéder ce qui est normalement prévu par la loi du 24 mai 1959.

C'est la raison pour laquelle l'article 2 du projet de loi fait référence aux opérations prévues par cette dernière loi.

Voir :

218 (1965-1966) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 et 3 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

23 JUNI 1966

WETSONTWERP

tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 2.

Het eerste lid aanvullen met wat volgt : « in de mate dat de begunstigde ondernemingen getroffen zijn door mijnsluiting ».

VERANTWOORDING.

Het toekennen van uitzonderlijke steunverlening is voorzien ten einde bij te dragen tot het snel scheppen van industriële activiteiten en insgelijks ten gunste van de kleine en middelgrote ondernemingen door mijnsluiting getroffen.

De wijze van hulpverlening aan deze ondernemingen is omschreven bij artikel 5. De toelage van de Staat, om deze ondernemingen te helpen bij het dragen van de last der ontleende gelden, zal hoger kunnen oplopen dan wat normaal wordt voorzien bij de wet van 24 mei 1959.

Om deze reden wordt in artikel 2 van het wetsontwerp melding gemaakt van de verrichtingen voorzien door laatstgenoemde wet.

Zie :

218 (1965-1966) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2 en 3 : Amendementen.

La nouvelle rédaction proposée par le présent amendement lève toute équivoque quant à la portée de la modification introduite par le projet, à la loi du 24 mai 1959.

De nieuwe formulering, voorgesteld bij onderhavig amendement, neemt elke dubbelzinnigheid weg wat betreft de draagwijdte van de wijziging die door het wetsvoorstel aan de wet van 24 mei 1959 wordt aangebracht.

Le Ministre des Affaires Economiques,

De Minister van Economische Zaken,

J. VAN OFFELEN.

Le Ministre des Classes moyennes,

De Minister van Middenstand.

A. d'ALCANTARA.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Premier Ministre
pour l'Economie Régionale,*

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Eerste-Minister
voor de Streekeconomie,*

Y. URBAIN.
